

An / Spett
Verfahrensverantwortliche
Responsabile del procedimento

Bolzano/Bozen, am/li 20.01.2017
ZI.03263I AVAll.3.3.183.05.01

A U S S C H R E I B U N G S P R O T O K O L L N R. 1

V E R B A L E D I G A R A N. 1

Eisenbahnachse München – Verona
Brenner Basistunnel

Hauptkontrollmessungen

Ausschreibung Nr. AP251

Das vorliegende Dokument beschreibt die von der Prüfkommision im Zusammenhang mit der gegenständlichen Ausschreibung durchgeführten Tätigkeiten zur Ermittlung des besten Angebotes, unter Einhaltung der anzuwendenden Gesetze und der in den Ausschreibungsunterlagen angeführten Bedingungen.

Die Kommission tagt an dem in den Ausschreibungsunterlagen angegebenen Ort zur angegebenen Uhrzeit.

Die Prüfkommision setzt sich aus den folgenden Personen zusammen:

- Ing. Antonio Voza - Vorsitzender;
- Ing. Claudio Floretta - Mitglied;
- Ing. Romedius Insam - Mitglied;

Anwesend ist auch Herr Adv. Arturo Piero Mazzucato von der BBT SE, welcher die Kommission in ihrer Tätigkeit unterstützt. Zusammenfassend wird Folgendes vorausgeschickt bzw. festgehalten:

- Das Vergabeverfahren der gegenständlichen Ausschreibung, einschließlich der Auftragsvergabe, unterliegt dem italienischen Recht und wird insbesondere nach den Bestimmungen des G.v.D. Nr. 50 vom 18.04.2016 (die neue Ausschreibungsordnung) durchgeführt.
- Die Vergabe erfolgt durch ein offenes Verfahren mit dem Auswahlkriterium des technisch und wirtschaftlich günstigsten Angebots (Bestbieterprinzip), gemäß Artikel 95, Absatz 6 des

Asse ferroviario Monaco – Verona
Galleria di Base del Brennero

Controllo topografico principale

Appalto Nr. AP251

Il presente documento descrive le attività svolte dalla Commissione di gara in relazione alla procedura in oggetto, nel rispetto della normativa applicabile e delle condizioni poste dalla documentazione d'appalto, per l'individuazione della migliore offerta.

La Commissione si riunisce nel luogo ed all'ora indicati nella documentazione d'appalto.

La commissione di gara è costituita dai seguenti soggetti:

- Ing. Antonio Voza - Presidente;
- Ing. Claudio Floretta - Membro;
- Ing. Romedius Insam - Membro;

E' presente, altresì, l'Avv. Arturo Piero Mazzucato, dipendente di BBT SE, con il compito di supporto ai lavori della Commissione.

Si premette e si ricorda in sintesi che:

- La procedura di affidamento del presente appalto, compresa l'aggiudicazione del contratto, è soggetta alle norme dell'ordinamento italiano e si svolgerà, in particolare, secondo le disposizioni del D.Lgs. 18.04.2016 n. 50 (nuovo codice degli appalti).
- L'affidamento avviene mediante procedura aperta e con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa, ai sensi dell'articolo 95 comma 6 del D. Lgs. 18 Aprile 2016,

Alb *Rlu* *et*

G.v.D. Nr. 50 vom 18. April 2016., und die Preisobergrenze beträgt € **1.380.356,63** exkl. MwSt.

- Am 23.11.2016 hat die BBT SE die gegenständliche Ausschreibung im Amtsblatt der Europäischen Union und in den sonstigen gesetzlich vorgeschriebenen Medien, mit Angebotsfrist am 20.01.2017 um 12:00 Uhr, veröffentlicht;

- Während der Angebotsfrist wurden 3 Fragen zur Ausschreibung und zu den dazugehörigen technischen Dokumenten gestellt, die gemäß den Bestimmungen in der Ausschreibung durch Veröffentlichung der Antworten auf der Internetseite der BBT SE in einem eigenen Abschnitt sowie durch Versendung einer entsprechenden E-Mail an alle zur Benützung dieser Internetseite registrierten Personen beantwortet wurden; diese Fragen und die zugehörigen Fragenbeantwortungen wurden der Prüfkommision zur Verfügung gestellt.

- Innerhalb der in den Angebotsunterlagen festgelegten Angebotsfrist sind 3 Angebotsumschläge eingetroffen; dies wurde protokolliert und von der für den Empfang der Post zuständigen Mitarbeiterin der BBT SE, Frau Pichierri Daniela, in einer Erklärung bestätigt (Anl. 1);

All dies vorausgeschickt,

Versammelt sich die Prüfkommision und legt kurz den Ablauf fest.

Anschließend lässt der Vorsitzende die Teilnehmer ein, die sich zuvor im Sekretariat der BBT SE ausgewiesen haben; es handelt sich um die in der beiliegenden Liste angeführten Personen mit den entsprechenden Vollmachten und Kopien der Personalausweise (Anl. 2).

Der Vorsitzende erklärt die öffentliche Sitzung um 14:30 für eröffnet.

Der Vorsitzende teilt mit, dass binnen der vorgesehenen Frist, d.h. bis zum 20.01.2017, 12:00 Uhr, 3 (drei) Angebotsumschläge der nachfolgenden Bieter eingelangt sind; die Bezeichnung wurde von den Umschlägen übernommen, die in chronologischer Reihenfolge ihres Eintreffens nummeriert wurden:

1

n. 50. e l'importo a base di gara è pari ad € **1.380.356,63** al netto di IVA.

- in data 23.11.2016 BBT SE pubblicava il bando di gara in oggetto nella GUUE e nelle altre fonti di pubblicità previste dalla normativa, con scadenza del termine per la consegna delle offerte in data 20.01.2017 alle ore 12:00;

- durante il termine per la presentazione delle offerte venivano presentati n. 3 quesiti in merito al bando di gara ed ai documenti tecnici ad esso allegati ai quali veniva data risposta, secondo le modalità indicate nel bando di gara, mediante pubblicazione nel sito internet di BBT SE in un'apposita sezione ed invio di una mail a tutti i soggetti accreditati nel detto sito internet.

Tali quesiti e le relative risposte sono stati resi disponibili alla Commissione giudicatrice.

- entro la scadenza prefissata nel Bando per la presentazione delle offerte, pervenivano n. 3 plichi d'offerta, come risulta dalla protocollazione in entrata degli stessi e dalla dichiarazione effettuata dall'addetta alla ricezione della posta di BBT SE, Sig.ra Pichierri Daniela (All. 1);

Tutto ciò premesso

La Commissione di gara si riunisce e definisce sinteticamente l'attività da svolgere.

Successivamente, il Presidente fa entrare il pubblico, a seguito della sua identificazione, avvenuta presso la segreteria della BBT SE, composto dalle persone indicate nell'elenco allegato con le relative deleghe e copie dei documenti d'identità (All. n. 2).

Il Presidente dichiara aperta la seduta pubblica di gara alle ore 14:30.

Il Presidente comunica che, nel prescritto termine, ovvero entro le ore 12.00 del giorno 20.01.2017, sono pervenuti n. 3 (tre) plichi d'offerta dei seguenti concorrenti, le cui denominazioni sono desunte dall'intestazione dei plichi stessi, elencati in ordine progressivo di arrivo:

1

Handwritten signature: Alz. R. in cf

Zeitweilige Bietergemeinschaft

Grünenfelder und Partner AG (federführendes Unternehmen)

Denter Tumas 6

CH-7013 Domat/Ems

P.IVA: CHE-106.087.891

E-Mail: info@gruenenfelder.ch

Studio Meier SA (Mitglied)

via Borgaccio 4

CH-6648 Minusio

P.IVA: CHE-107.045.375

E-Mail: angelo.figini@studio-meier.ch

TRIGONOS ZT GmbH (Mitglied)

Gilmstraße 5

A-6130 Schwaz

P.IVA: ATU 63935004

E-Mail: office@trigonos.at

TOPOTEC GmbH (Mitglied)

Bahnhofstrasse 7

I-39040 Vahrn (Bz)

P.IVA: IT 02867090215

E-Mail: oettl@topotec.it

Dieser Bieter macht von der Möglichkeit der
Weitervergabe Gebrauch:

Subunternehmen:

DMT GmbH & Co. KG

Am Technologiepark 1

45307 Essen, Germany

P.IVA: DE 253275653

E-Mail: volker.schultheiss@dm-group.com

2

Einzelbieter

Associazione temporanea di imprese

Grünenfelder und Partner AG (Mandataria)

Denter Tumas 6

CH-7013 Domat/Ems

P.IVA: CHE-106.087.891

E-Mail: info@gruenenfelder.ch

Studio Meier SA (mandante)

via Borgaccio 4

CH-6648 Minusio

P.IVA: CHE-107.045.375

E-Mail: angelo.figini@studio-meier.ch

TRIGONOS ZT GmbH (mandante)

Gilmstraße 5

A-6130 Schwaz

P.IVA: ATU 63935004

E-Mail: office@trigonos.at

TOPOTEC GmbH (mandante)

Bahnhofstrasse 7

I-39040 Vahrn (Bz)

P.IVA: IT 02867090215

E-Mail: oettl@topotec.it

Tale concorrente ricorre all'istituto del
subappalto:

Società subappaltatrice:

DMT GmbH & Co. KG

Am Technologiepark 1

45307 Essen, Germany

P.IVA: DE 253275653

E-Mail: volker.schultheiss@dm-group.com

2

Concorrente singolo

Dibit Messtechnik GmbH

Framsweg 16

A-6020 Innsbruck

P.IVA: ATU 50828804

E-Mail: office@dibit.at

Dieser Bieter zieht ein Hilfsunternehmen bei:

Hilfsunternehmen:

GEODATA ZT GmbH

Hans-Kudlich-Straße 28

A-8700 Leoben

P.IVA: ATU 41609103

E-Mail: office@geodata.at

Technogeo Studio Topografico Geom. Vito Casanova

Via 1° maggio, 47

I-40046 Porretta Terme

P.IVA: 02323621207

E-Mail:

geomvitocasanova@technogeobologna.com

3

Bietergemeinschaft

GEO & DOMUS srl (federführendes Unternehmen)

Via Guglielmo da Saliceto, 1

I-29010 Roveleto di Cadeo (Pc)

P.IVA: 01207990332

PEC: geodomus@registerpec.it

Infoter srl (Mitglied)

Via Sicuri Giulio E Giacinto, 42/A

I-43124 Parma

P.IVA: 02019320346

E-Mail: info@infoterparma.it

Studio Sacchin (Mitglied)Dibit Messtechnik GmbH

Framsweg 16

A-6020 Innsbruck

P.IVA: ATU 50828804

E-Mail: office@dibit.at

Tale concorrente ricorre all'istituto dell'avvalimento:

Società Ausiliarie:

GEODATA ZT GmbH

Hans-Kudlich-Straße 28

A-8700 Leoben

P.IVA: ATU 41609103

E-Mail: office@geodata.at

Technogeo Studio Topografico Geom. Vito Casanova

Via 1° maggio, 47

I-40046 Porretta Terme

P.IVA: 02323621207

E-Mail:

geomvitocasanova@technogeobologna.com

3

Associazione temporanea di imprese

GEO & DOMUS srl (Mandataria)

Via Guglielmo da Saliceto, 1

I-29010 Roveleto di Cadeo (Pc)

P.IVA: 01207990332

PEC: geodomus@registerpec.it

Infoter srl (mandante)

Via Sicuri Giulio E Giacinto, 42/A

I-43124 Parma

P.IVA: 02019320346

E-Mail: info@infoterparma.it

Studio Sacchin (mandante)

Gegenstand/Oggetto:

AP251 - Ausschreibungsprotokoll Nr. 1 / Verbale di gara n. 1

Via Postgranz, 16

I-39012 Merano (Bz)

P.IVA: 00038850210

E-Mail: f.bordini@studiosacchin.it

a.vigni@studiosacchin.it

BSF srl (Mitglied)

Via della Mendola, 21

I-39100 Bolzano (Bz)

P.IVA: 02004020349

E-Mail: bsf@bsf-pr.it

Dieser Bieter macht von der Möglichkeit der Weitervergabe Gebrauch:

Subunternehmen:

Ing. Gabriele GARNERO

Via Borgo Vecchio, 3

I-100141 CARIGNANO (TO)

P.IVA: 11410010018

E-Mail: gabriele.garnero@unito.it

Studio tecnico Geometra Nicola Pasti

Via Salvo D' acquisto, 4

I-40068 San Iazaro di Savena (Bo)

P.IVA: 03154470375

E-Mail: nicolapasti@libero.it

studionicolapasti@studio-pasti-masi.it

Via Postgranz, 16

I-39012 Merano (Bz)

P.IVA: 00038850210

E-Mail: f.bordini@studiosacchin.it

a.vigni@studiosacchin.it

BSF srl (mandante)

Via della Mendola, 21

I-39100 Bolzano (Bz)

P.IVA: 02004020349

E-Mail: bsf@bsf-pr.it

Tale concorrente ricorre all'istituto del subappalto:

Società subappaltatrici:

Ing. Gabriele GARNERO

Via Borgo Vecchio, 3

I-100141 CARIGNANO (TO)

P.IVA: 11410010018

E-Mail: gabriele.garnero@unito.it

Studio tecnico Geometra Nicola Pasti

Via Salvo D' acquisto, 4

I-40068 San Iazaro di Savena (Bo)

P.IVA: 03154470375

E-Mail: nicolapasti@libero.it

studionicolapasti@studio-pasti-masi.it

Die Kommission prüft und stellt fest, dass alle Angebotsumschläge von Nr. 1 bis Nr. 3 unversehrt sind und angemessen verschlossen wurden.

Anschließend fährt die Kommission mit der Öffnung der Umschläge in der oben angegebenen Reihenfolge von Nr. 1 bis Nr. 3 fort, überprüft die Unversehrtheit der Umschläge „TECHNISCHES ANGEBOT“ und „WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT“ und paraphiert die darin enthaltenen Verwaltungsunterlagen auf der ersten Seite der jeweiligen Bündel bzw. der Dokumente, aus denen sich diese zusammensetzen.

La Commissione giudicatrice verifica l'integrità e l'idoneità delle modalità di chiusura dei plichi dal n. 1 al n. 3, con esito positivo.

Successivamente, la Commissione procede all'apertura dei plichi seguendo l'ordine dal n. 1 al n. 3 sopra indicato, verificando la presenza ed integrità delle Buste "OFFERTA TECNICA" ed "OFFERTA ECONOMICA" e siglando la documentazione amministrativa ivi contenuta sulla prima pagina dei vari fascicoli o documenti che costituiscono la stessa.

Anschließend überprüft die Kommission die Verwaltungsunterlagen und stellt Folgendes fest:

La Commissione procede quindi all'esame della documentazione amministrativa e constata quanto segue:

Unterlagen / Documento			
Bieter Offerente			
Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) Documento di Gara Unico Europeo (DGUE)		Vorhanden Presente	Nicht vorhanden Non presente
1	Grünenfelder und Partner AG (federführendes Unternehmen / mandataria)	X	
	Studio Meier SA (Mitglied / mandante)	X	
	TRIGONOS ZT GmbH (Mitglied / mandante)	X	
	TOPOTEC GmbH (Mitglied / mandante)	X	
	DMT GmbH & Co. KG (Subunternehmen / subappaltatore)	X	
2	Dibit Messtechnik GmbH	X	
	GEODATA ZT GmbH (Hilfsunternehmen / società ausiliaria)	X	
	Technogeo Studio Topografico Geom. Vito Casanova (Hilfsunternehmen / società ausiliaria)	X	
		X	
3	GEO & DOMUS srl (federführendes Unternehmen / mandataria)	X	
	Infoter srl (Mitglied / mandante)	X	
	Studio Sacchin (Mitglied / mandante)	X	
	BSF srl (Mitglied / mandante)	X	
	Ing. Gabriele GARNERO (Subunternehmen / subappaltatore)	X	
	Studio tecnico Geometra Nicola Pasti (Subunternehmen / subappaltatore)	X	
Erklärung des Subunternehmens / des Hilfsunternehmens Dichiarazione impresa subappaltatrice / impresa ausiliaria		Vorhanden Presente	Nicht vorhanden Non presente
1	DMT GmbH & Co. KG (Subunternehmen / subappaltatore)	X	
2	GEODATA ZT GmbH (Hilfsunternehmen / società ausiliaria)	X	
	Technogeo Studio Topografico Geom. Vito Casanova (Hilfsunternehmen / società ausiliaria)	X	
3	Ing. Gabriele GARNERO (Subunternehmen / subappaltatore)	X	
	Studio tecnico Geometra Nicola Pasti (Subunternehmen / subappaltatore)	X	
Quittung AVCP		Vorhanden	Nicht vorhanden

Pagamento AVCP		Presente	Non presente
1	Grünenfelder und Partner AG	X	
2	Dibit Messtechnik GmbH	X	
3	GEO & DOMUS srl	X	
	CD-ROM Verwaltungsunterlagen CD-ROM documentazione amministrativa	Vorhanden Presente	Nicht vorhanden Non presente
1	Grünenfelder und Partner AG	X	
2	Dibit Messtechnik GmbH	X	
3	GEO & DOMUS srl	X	

Die Kommission stellt das Vorhandensein der Verwaltungsunterlagen fest und lässt nach kurzer Prüfung dieser Unterlagen die 3 Bieter zu den nächsten Ausschreibungsphasen, mit dem Vorbehalt in einem zweiten Schritt diese Unterlagen nochmals zu überprüfen, zu.

Daraufhin geht die Kommission zur Öffnung der Umschläge mit den „TECHNISCHEN ANGEBOTEN“ über. Alle Kommissionsmitglieder paraphieren die darin enthaltenen Unterlagen auf der ersten Seite der jeweiligen Bündel bzw. Dokumente, aus denen sich die einzelnen technischen Angebote zusammensetzen.

Die Prüfung der Unterlagen betreffend das technische Angebot besteht aus einer rein formellen Kontrolle der Dokumente.

La Commissione, constatata la presenza della documentazione amministrativa ed effettuato un sommario esame della stessa, ammette alle successive fasi della gara i 3 concorrenti, con riserva di rivalutare tale documentazione in seguito.

La Commissione, a questo punto, procede all'apertura dei plichi denominati "OFFERTA TECNICA". Tutti i Commissari siglano la documentazione ivi contenuta sulla prima pagina dei vari fascicoli o documenti che costituiscono ciascuna offerta tecnica.

L'esame e la verifica della documentazione relativa all'offerta tecnica consiste in un mero controllo formale del corredo documentale.

La Commissione constata quanto segue:

Die Kommission stellt Folgendes fest:

Unterlagen / Documento			
Bieter Offerente			
Unterlagen Sub-Kriterien A.1, A.2, B, C.1, C.2, C.3		Vorhanden	Nicht vorhanden
Documentazione sub-criteri A.1, A.2, B, C.1, C.2, C.3		Presente	Non presente
1 Grünenfelder und Partner AG		X	
2 Dibit Messtechnik GmbH		X	
3 GEO & DOMUS srl		X	

Die Kommission überprüft die Übereinstimmung zwischen der digitalen und der analogen Ausfertigung der technischen

La Commissione verifica la corrispondenza tra la copia digitale e la copia cartacea della

Handwritten signatures and initials: H2, P.1, G

Angebotsunterlagen.

Um 16.00 Uhr übergibt die Kommission, nach Abschluss der Prüfung des Vorhandenseins der technischen Unterlagen, dem Verfahrensverantwortlichen für die Vergabephase die Umschläge mit den von den Bietern eingereichten Angeboten zur Verwahrung.

Die Umschläge werden vom Verfahrensverantwortlichen für die Vergabephase in einem Safe im Raum Nr. 118, im 1. Stock des Standortes der BBT SE in Bozen so aufbewahrt, dass ihre Vertraulichkeit vollständig gewährleistet ist.

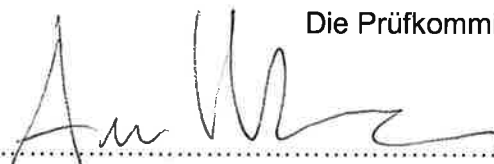
documentazione dell'offerta tecnica.

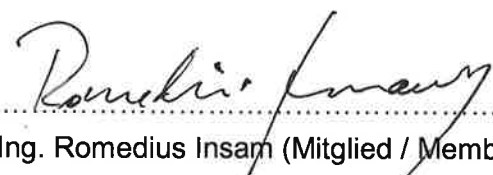
Alle ore 16.00, a conclusione della verifica della presenza della documentazione tecnica, la Commissione consegna in custodia al responsabile del Procedimento per la fase di aggiudicazione i plichi contenenti le offerte presentate dai concorrenti.


I plichi vengono custoditi a cura del Responsabile del Procedimento per la fase di aggiudicazione in un armadio della stanza n. 118 posto al primo piano della sede di BBT SE di Bolzano con modalità tali da garantirne la totale segretezza.

**Galleria di Base del Brennero
Brenner Basistunnel BBT SE**

Die Prüfkommision / la commissione di gara


Ing. Antonio Voza (Vorsitzender / Presidente)


Ing. Romedius Insam (Mitglied / Membro)


Ing. Claudio Floretta (Mitglied / Membro)

GT